

Partie 1

Présentation de l'action de sensibilisation au Facile à Lire et à Comprendre(FALC)

Voici une présentation générale de l'action de sensibilisation au FALC.

Ce document est le premier à lire pour comprendre le déroulement de l'action de sensibilisation et ses objectifs.

Ensuite, nous vous recommandons de prendre connaissance du second document :

Partie 2 – Guide à l'usage de l'enseignant ou de l'animateur de l'action de sensibilisation « découverte du FALC » qui vous guidera lors de l'animation.

Nous vous recommandons également de visionner la **Vidéo de présentation de la méthode FALC** qui sera montrée aux élèves.

Les 4 documents suivants sont à l'attention des élèves, il vous est conseillé de les lire au préalable :

- **Texte complexe**
- **Questionnaire**
- **Texte en FALC sans pictogrammes**
- **Texte en FALC avec pictogrammes**

Introduction

La sensibilisation au FALC, Facile à Lire et à Comprendre, se déroule en 2 temps forts :

- 1. Une mise en situation des élèves. Support : un diaporama PPTX.**
- 2. Puis la projection d'une vidéo de présentation du FALC d'une durée de 15 minutes.**

L'objectif est de faire découvrir l'intérêt et l'utilité du FALC.

Plus que d'une simple présentation, les élèves deviennent acteurs et s'impliquent d'emblée de façon ludique et expérimentale, par le biais d'une mise en situation (lecture d'un texte complexe).

Le but exact est de placer, dans un premier temps, les élèves dans une situation « handicapante » en leur remettant un texte volontairement difficile à lire et à comprendre. De cette façon les élèves se trouveront dans la situation de beaucoup de personnes handicapées intellectuelles ou allophones pour lesquelles la lecture et/ou la compréhension d'un texte sont difficiles, voire impossibles.

Puis, les élèves analyseront les difficultés rencontrées dans le texte et ils seront force de propositions d'amélioration du texte ; tout cela les mènera en douceur vers la méthode du FALC.

S'ensuivra la vidéo de présentation du FALC et de l'activité de transcription de document en FALC de notre ESAT (Etablissement et Service d'Aide par le Travail).

Il est très important que l'action de sensibilisation se déroule dans cet ordre car la mise en situation ouvre les esprits et aiguise la curiosité des élèves sur la méthode du FALC. En effet, les élèves vont d'abord expérimenter les difficultés et proposer des solutions, constituant ainsi une approche des règles de base de la méthode du FALC.

Temps 1

Mise en situation des élèves par un exercice de lecture de textes

1. Introduction

En premier lieu, l'enseignant ne donnera pas d'emblée d'informations sur le FALC aux élèves. Ils devront simplement lire **un texte complexe** et échanger leurs impressions sur ce texte. C'est une introduction au FALC et à ses règles par le biais d'une expérimentation.

Puis l'enseignant leur donnera à lire **une transcription en FALC du même texte**.

Ensuite seulement sera présenté aux élèves le principe du FALC et de ses règles.

2. Les étapes de cette mise en situation des élèves

2.1. Lecture du texte complexe (voir annexe 1 en page 5)

Distribuer aux élèves un texte complexe à lire et à comprendre.

L'objectif est de placer volontairement les élèves dans une situation d'incompréhension ou de doute, de difficulté à comprendre et à lire un texte complexe, de sorte qu'ils constatent que certaines informations écrites peuvent être difficiles à saisir.

2.1. Analyse de l'exercice et introduction aux principes des règles du FALC

(voir questionnaire : annexe 2 en page 6)

Questionner les élèves sur leurs ressentis concernant le texte, sur leurs difficultés et leur compréhension des informations.

Important : à l'aide du questionnaire fourni, nous vous invitons, de façon collégiale (pas individuelle), à amener les élèves à réfléchir sur la façon dont le texte aurait pu être écrit différemment, de façon à être plus facile à lire et à comprendre.

Cette mise en situation et la prise de conscience des difficultés permettront une **introduction aux principes des règles du FALC**.

2.2. Découverte du texte en Facile à Lire et à Comprendre

C'est seulement lors de cette dernière étape, que les élèves vont découvrir un texte en Facile à Lire et à Comprendre.

Cette fois, donner à lire aux élèves la version en FALC du même texte.

Phase 1 : Une première version du texte en FALC seul (sans pictogrammes) :

(voir annexe 3 en page 7)

Les élèves découvriront les différences importantes entre le premier texte (complexe) et celui en FALC (sans les pictogrammes).

Il est très utile et intéressant à cette étape de faire des allers/retours entre :

- l'apparence des 2 textes et leur contenu.
- les impressions des élèves suite à la lecture du premier texte et celles ressenties pour le second.

Les élèves vont se rendre compte que leurs idées recueillies pour améliorer le texte complexe sont certainement très proches de celles mises en œuvre dans le second texte en FALC et donc proches des règles du FALC qu'ils vont découvrir dans la vidéo (voir temps 2 : Projection d'une vidéo de présentation de la méthode du FALC).

Phase 2 : Une seconde version du texte en FALC avec les pictogrammes :

(voir annexe 4 en page 8)

Ensuite, proposer le second texte en FALC mais cette fois illustré par des pictogrammes.

Ainsi, les élèves pourront se rendre compte des nombreuses différences entre le texte en FALC avec les pictogrammes et le texte d'origine complexe.

Pour le texte en FALC, ils constateront la facilité de lecture et de compréhension des informations.

Ils pourront par eux-mêmes établir un lien direct avec leurs propres constatations lors de la lecture du premier texte (complexe) et mesurer tout l'intérêt de transcrire des documents en FALC.

Recueillir leurs impressions sur la version en FALC.

Annexes au temps 1

Mise en situation des élèves par un exercice de lecture de textes

Annexe 1 : Texte complexe

Texte de l'exercice à faire lire aux élèves (police choisie en 12)

L'homme marchait à pas feutrés dans la futaie, soudain, il se figea tout net, car enfin il le vit, juste là, à moitié caché par les Adiantum pedatum et la Bryophyte. Depuis le temps qu'il était en quête, enfin il la trouva cette Cantharellus cibarius ! Son cœur bondit dans sa poitrine, il exultait de joie car c'était un magnifique spécimen, tout jeune, tout frais, alors il plongea lestement la main droite dans la poche de son béniard, en sortit son couteau fétiche et coupa cette magnifique Cantharellus cibarius. Ensuite il la ramena vers son visage et huma longuement, en fermant les yeux, il fût heureux de sa prise. Puis, il se décida à rentrer, la nuit commençait à tomber en cette journée dominicale d'arrière-saison. Il fût heureux de sa prise même unique, au moins il ne fût pas bredouille et il saliva déjà à l'idée de son dîner, car ce soir-là, il dégusterait cette magnifique Cantharellus cibarius dans une bonne omelette.

Quelques précisions à l'attention de l'enseignant

Ce texte a pour vocation de créer une mise en situation des élèves la plus proche possible de celle des personnes en situation de handicap intellectuel, c'est à dire des difficultés rencontrées pour lire et pour comprendre un texte.

Pour ce faire, nous avons volontairement apporté à un texte basique des difficultés supplémentaires, souvent contraires aux règles du FALC :

- des noms scientifiques plutôt que les termes usuels en français (par exemple : Cantharellus cibarius qui est le nom botanique d'un champignon, la girolle) ceci pour démontrer de manière implicite que des textes complexes ou techniques peuvent être transcrits en FALC,
- l'utilisation du passé simple (en FALC le présent est privilégié),
- des phrases longues,
- une police à empattement et difficile à lire,
- une taille de police très petite,
- pas de retour à la ligne,
- interlignage très réduit.

Annexe 2 : Questionnaire à l'attention des élèves

Après avoir lu le texte, diriez-vous que :

Entourez la réponse choisie après réflexion de l'ensemble de la classe

1-Le texte est difficile à lire	oui	non
2-L'écriture est assez grande	oui	non
3-Ce style d'écriture est souvent utilisé	oui	non
4-Les phrases sont courtes	oui	non
5-La mise en page est bien faite	oui	non
6-L'interlignage est suffisant	oui	non
7-Les mots sont faciles à comprendre	oui	non
8-Tous les mots sont connus	oui	non
9-Certains mots sont très difficiles	oui	non
10-Les informations dans le texte sont très claires	oui	non
11-Les mots compliqués sont expliqués	oui	non
12-Le texte est au passé simple, c'est facile à lire	oui	non
13-On comprend très facilement de quoi parle le texte	oui	non

A l'aide de vos réponses au questionnaire, proposez quelques idées de modification du texte pour qu'il soit plus facile à lire et à comprendre.

-
-
-

Annexe 3 : Texte en FALC sans pictogrammes



C'est un dimanche d'automne.

Un homme marche en silence dans la forêt.

Tout à coup il s'arrête, car il voit une girolle dans les fougères et la mousse.

C'est une variété de champignon qu'il cherche depuis longtemps.

L'homme est très content de trouver cette belle girolle toute fraîche.

Il est tellement content que son cœur bat fort et il est joyeux.

Alors il sort vite son couteau préféré de la poche de son pantalon et il coupe la girolle.

L'homme ferme les yeux pour mieux sentir l'odeur de la girolle.

Il aime bien l'odeur de ce champignon.

Il est content d'avoir cette girolle, même si c'est la seule qu'il a trouvée.

L'homme décide de rentrer chez lui car il commence déjà à faire nuit.

Il se réjouit déjà pour son repas du soir.

Il va se régaler avec une bonne omelette à la girolle.

Annexe 4 : Texte en FALC avec pictogrammes



C'est un dimanche d'automne.



Un homme marche en silence dans la forêt.



Tout à coup il s'arrête, car il voit une girolle dans les fougères et la mousse.

C'est une variété de champignon qu'il cherche depuis longtemps.



L'homme est très content de trouver cette belle girolle toute fraîche.

Il est tellement content que son cœur bat fort et il est joyeux.



Alors il sort vite son couteau préféré de la poche de son pantalon et il coupe la girolle.

L'homme ferme les yeux pour mieux sentir l'odeur de la girolle.



Il aime bien l'odeur de ce champignon.

Il est content d'avoir cette Girolle, même si c'est la seule qu'il a trouvée.



L'homme décide de rentrer chez lui car il commence déjà à faire nuit.



Il se réjouit déjà pour son repas du soir.

Il va se régaler avec une bonne omelette à la girolle.

Temps 2

Projection d'une vidéo de présentation de la méthode du FALC

Après le temps 1, faire visualiser aux élèves la vidéo de présentation de la méthode FALC.

Cette vidéo aborde :

- L'intérêt du FALC pour les personnes handicapées intellectuelles.
- Les origines du FALC.
- Son principe de mise en œuvre et les règles qui le régissent.
- Comment l'ESAT aux 3 Relais de Saverne le pratique à travers son atelier de transcription.

Concrètement, les élèves découvriront les règles du FALC dont ils auront pu avoir un aperçu lors de la mise en situation.

Ils découvriront également comment des personnes handicapées intellectuelles travaillent à la transcription et à la relecture de documents pour des clients.

Ils pourront se rendre compte combien les experts d'usages sont fiers de leur travail et de leur rôle pour leurs pairs.

Discussion avec les élèves, recueil de leurs impressions

Suite aux temps 1 et 2, vous pourrez engager avec les élèves un temps de discussion afin de recueillir leurs impressions et répondre à leurs questions.

Conclusion

Les élèves, forts de cette expérience, auront pris conscience des difficultés de lecture et de compréhension auxquelles les personnes handicapées intellectuelles et les personnes ne maîtrisant pas la langue française peuvent être confrontées.

Les élèves auront découvert qu'il existe une méthode pour rendre un document accessible : il s'agit du Facile à Lire et à Comprendre.

Comprendre les informations permet aux publics concernés par la méthode FALC de faire des choix de façon plus autonome et de prendre des décisions de manière éclairée.

L'apparition du FALC est relativement récente. Son essor prend de l'ampleur. Actuellement, de nombreux sites officiels présentent leurs documents à la fois en texte classique mais également en FALC.